

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΠΕΜΠΤΗ 26 ΙΟΥΝΙΟΥ 2008
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ
ΣΥΝΟΛΟ ΣΕΛΙΔΩΝ ΤΡΕΙΣ (3)**

- A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Atene, lo smog contro il Partenone

ΑΤΕΝΕ – Lo smog minaccia anche i più grandi monumenti dell'Antica Grecia. A lanciare l'allarme è il direttore dell'Acropoli di Atene, Alexandros Mantis: "L'inquinamento sta distruggendo le ultime sculture originali del Partenone. Bisogna sostituirle con delle copie prima che sia troppo tardi".

Per il responsabile di uno dei siti archeologici più visitati al mondo, ormai non c'è scelta: le opere d'arte vanno trasportate nel nuovo museo ai piedi dell'Acropoli. "Restano 17 metope del fregio dorico (la parte superiore dell'esterno del tempio) e non sopportano più le condizioni atmosferiche", ha spiegato Mantis durante una riunione del Consiglio superiore dell'archeologia, organismo competente per queste decisioni.

Se la proposta fosse accettata, il tempio resterebbe senza bassorilievi originali. "Il signor Mantis ha espresso una sua opinione personale, il Consiglio non ha ancora deciso", ha dichiarato la responsabile del servizio di restauro dell'Acropoli, Maria Ioannidou. "Prima bisogna fare gli studi necessari e poi convocare una conferenza internazionale per stabilire cosa fare".

Per il direttore dell'Acropoli, però, non c'è tempo da perdere, anche perché 14 metope del lato occidentale sono in "condizioni pietose".

La Repubblica, 11 Απριλίου 2008

fregio = ζωφόρος

bassorilievi = ανάγλυφα

(25 μονάδες)

- B.** Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.

- a) Proponete due titoli alternativi per questo articolo.

(6 μονάδες)

- b) Riportate e cercate di commentare la posizione della responsabile del servizio di restauro dell'Acropoli.

(3 μονάδες)

- c) Che cosa intende Alexandros Mantis dicendo: «14 metope del lato occidentale sono in “condizioni pietose”»?

(6 μονάδες)

B2.

- a) «Lo smog minaccia anche i più grandi monumenti dell'Antica Grecia»: riscrivete la frase cominciando con «Anche i più grandi monumenti ...».

(5 μονάδες)

- b) «L'inquinamento sta distruggendo ... troppo tardi»: riformulate la frase cominciando con «Alexandros Mantis ha detto che ...».

(5 μονάδες)

- c) Date un contrario per ognuna delle seguenti parole, tenendo in considerazione il significato che hanno nel testo: Antica, distruggendo, competente, accettata, occidentale.

(5 μονάδες)

ΑΡΧΗ 3ΗΣ ΣΕΛΙΔΑΣ

- Γ. Να γράψετε κείμενο στα ιταλικά (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Hai fatto le vacanze estive in un certo luogo turistico greco. Siccome Maria, una tua amica italiana, vuole avere la tua stessa esperienza, le scrivi una lettera in cui:

- a) descrivi la località,
- b) parli dei luoghi dove hai dormito e mangiato,
- c) riferisci quanto ti è venuta a costare la vacanza.

Non firmare il testo.

(45 μονάδες)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Στο τετράδιο να γραφούν η ημερομηνία και το εξεταζόμενο μάθημα.
2. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
3. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
4. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα «έκθεσης» στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο.
5. Ο τίτλος του κειμένου και τα κύρια ονόματα να μεταφραστούν στην ελληνική γλώσσα.
6. Η πηγή του κειμένου να μη μεταφραστεί.
7. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
8. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ

ΤΕΛΟΣ 3ΗΣ ΑΠΟ 3 ΣΕΛΙΔΕΣ